



Curriculum Units by Fellows of the Yale-New Haven Teachers Institute

2005 Volume II: The Challenge of Intersecting Identities in American Society: Race/Ethnicity, Gender and Nation

Las Américas en América: Un Mar de Identidades

Curriculum Unit 05.02.11

by Maria Cardalliaguet Gómez-Málaga

¿Qué implica o significa ser hispano? ¿Se puede hablar de identidad hispana? Si así fuera, ¿qué razas o etnias se incluirían en esta identidad hispana? ¿Qué sería de nosotros si todos fuéramos iguales? ¿Si no hubiera pluralidad cultural y racial?

Como profesora de español de enseñanza secundaria, siempre me planteo diferentes formas de incorporar en mis clases aspectos de diferentes culturas y países del mundo. Es importante no excluir ninguna cultura o grupo étnico porque considero que mis alumnos deben ser educados para hacer frente a la sociedad diversificada en la que vivimos.

Como educadora, además, considero necesario el respeto hacia todas y cada una de estas sociedades, puesto que estimo que es básico para el crecimiento intelectual y personal de nuestros estudiantes; por ello voy a centrar mi trabajo en el estudio de uno de los grupos más numerosos de inmigración que hoy en día existe en los Estados Unidos: el grupo hispano / latino. Realizaremos un estudio más detallado de algunos de los países que ejercen una mayor influencia en los Estados Unidos: México, Puerto Rico, Colombia y Cuba. Los alumnos conocerán más sobre Guatemala, ya que efectuaré una presentación de PowerPoint del país, que les servirá de modelo. He elegido Guatemala por su complejidad histórica, artística y cultural. Los alumnos podrán comprobar cómo realizar un trabajo de investigación para así poder presentarlo oralmente a sus compañeros. Este acercamiento a los países mencionados, va a ser diferente por el estudio pormenorizado de algunos aspectos.

La unidad ha sido diseñada para ser utilizada en The Sound School Regional Vocational Aquaculture Center en New Haven. Es una pequeña "magnet school" (1) que goza de un programa marítimo, cuyo objetivo es preparar al alumnado para afrontar tanto su formación universitaria, como el mundo laboral; siempre teniendo en cuenta las destrezas académicas y preferencias del estudiante. El instituto recibe estudiantes de New Haven y de dieciocho ciudades vecinas (cerca de un 60% del alumnado procede de estos núcleos periféricos). Como resultado, contamos con un grupo de distintas razas y diferencias económicas y culturales con un registro de habilidades por las cuales los sumimos en una experiencia educativa única, alentándolos para que sean partícipes de una sociedad global y multicultural.

"Las Américas en América: Un Mar de Identidades" ha sido creada para mis alumnos de Español 4, quienes poseen un nivel intermedio, de acuerdo con las directrices de rendimiento del ACTFL (American Council on the

Teaching of Foreign Languages) para estudiantes de enseñanza secundaria. Por tanto, casi todos ellos son capaces de:

- Expresar ideas y conceptos oralmente;
- Hacerse entender por quienes están acostumbrados a tratar con alumnos de lengua- (español, en este caso);
- Utilizar pautas de pronunciación y entonación que puedan ser comprendidas por un nativo acostumbrado a hablar con estudiantes de esa lengua;
- Efectuar "falsos comienzos" y detenerse con frecuencia para buscar la palabra adecuada cuando hablen con otros;
- Realizar tareas de escritura, como breves cartas, utilizando vocabulario nuevo y demostrando control en el uso de presentes y otros tiempos verbales.

Tanto las clases como las diferentes actividades y ejercicios, han sido concebidos para ser llevados a cabo en español en la mayoría de los casos, y el inglés se utilizará sólo en caso necesario. La unidad se podrá usar en otros niveles como Español 3 o, incluso, en *Advanced Placement*, siempre y cuando se realicen las modificaciones apropiadas.

El material ha sido estructurado para su desarrollo en un periodo de unas veinticinco a treinta sesiones o clases que duran de cuarenta a setenta minutos. En Sound, seguimos un sistema de rotación que cambia a diario. Las clases más largas (las de setenta minutos) permitirán al profesor usar material de diversa índole como recursos audiovisuales. El tamaño medio de una clase será de unos veinte alumnos aproximadamente; el perfecto para algunos de los "ejercicios en grupo" que he planteado para los estudiantes.

El objetivo de la unidad es crear una conciencia global y una perspectiva internacional en todos los estudiantes a través del estudio de la identidad, sociedad y cultura de algunos de los países hispanoamericanos. Para poder llevar a cabo este objetivo, me gustaría suministrar a los alumnos los conocimientos necesarios para realizar un trabajo de investigación de forma autónoma, siendo capaces de expresar su criterio personal en lugar de repetir las ideas de otros autores. Así mismo, prepararles para planificar y enseñar una clase a sus compañeros.

Los alumnos trabajarán sobre la importancia que tuvieron Sudamérica y Centroamérica en la formación y desarrollo de los Estados Unidos. Sabrán además, reconocer, rechazar y modificar las falsas imágenes y estereotipos que la sociedad Americana impone como resultado de una falta de interés o incluso, a veces, de información. Los alumnos adquirirán conocimiento sobre el mundo hispano / latino.

Fundamento

Para realizar las actividades, los alumnos tendrán que entender la complejidad y riqueza de los pueblos que conforman las Américas y sus gentes. Deberán tener en cuenta que la formación de los distintos países que componen Latinoamérica es el resultado de un largo proceso histórico lleno de luchas de poder, dominio, movimientos migratorios, fusiones étnicas y culturales, conflictos y cambios.

El uso de términos como espa-ol, hispano y latino genera siempre cierta polémica. Espa-ol es una persona nacida en Espa-a; hispano es un descendiente de uno de los países hispano-parlantes. El término Hispanoamérica se usa con frecuencia para referirse a los países occidentales que en su día fueron colonias y en los cuales el espa-ol es todavía la lengua oficial. Estos países son Méjico, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, Colombia, Ecuador, República Dominicana, Venezuela, Perú, Paraguay, Uruguay, Bolivia, Argentina y Chile. Todos estos países forman también parte de una zona o región más amplia llamada Latinoamérica, que engloba todos los países, territorios y naciones en los que la lengua predominante es una lengua romance (derivada del latín), incluyendo el portugués (Brasil), y el francés (Haití, Martinica y la Guayana francesa) además del espa-ol. (Ochoa, 6).

El debate gira en torno a si el término "hispano" es ofensivo o de, si por el contrario, es correcto. Personalmente, opino que el término es correcto y no denota falta de respeto alguno; pero es cierto que en ocasiones me he topado con algún autor o particular que considera que el vocablo es ofensivo porque hace alusión directa a la herencia espa-ola y les recuerda la violencia con la cual los colonizadores espa-oles impusieron su cultura y modo de vida a los pueblos del continente americano (2) en el momento del descubrimiento y conquista.

Hispanoamérica es el resultado de una fusión y evolución biológico-cultural; una mezcla de tradiciones: la espa-ola, la indígena y la africana. Como resultado de esta fusión, estamos frente a un grupo de sociedades y naciones que poseen una especial devoción a la tradición, pero también una sorprendente disposición a mezclarse con otras culturas. Estas dos características fundamentales son herencia espa-ola. Espa-a ha estado históricamente marcada por la mezcla de culturas y gentes y por la separación de su territorio en diferentes regiones que conservan su propia identidad local. Muchos de los hispanoamericanos que vienen a los Estados Unidos aún comparten estas características: a pesar de sus orígenes diferentes, los hispanos son conscientes de su herencia e identidad común. Esta identidad común conduce a veces al desacuerdo, incluso con el término "hispano". Algunos prefieren ser llamados "latinos", rechazando así las connotaciones del vocablo que hacen referencia de una manera directa a Espa-a (Espa-a deriva de la palabra latina *Hispania*). Estas personas consideran que el término es "eurocentrista", y por lo tanto lo consideran poco acertado. Por otro lado, "latino", es un vocablo espa-ol que no hace una alusión directa a Espa-a, sino que alude a los orígenes del espa-ol como lengua romance. En esta unidad voy a utilizar los términos hispano o hispanoamericano indistintamente, ya que considero que son más correctos puesto que no incluyen a otros sudamericanos como son brasile-os y otros no hispanoparlantes.

La herencia europea

No se puede hablar de una cultura o de una raza hispana. Los hispanos pueden ser blancos, negros, indígenas o cualquier combinación de estas razas. La naturaleza hispana, con su mezcla de influencias étnicas y ascendencias heterogéneas, debilita la noción de raza como categoría perfectamente delimitada y clara. Ésta combinación de culturas es, como he mencionado anteriormente, una de las características esenciales que

Hispanoamérica heredó de España. Históricamente, los españoles han hecho gala de su agudeza para aunar culturas y de su apego a las tradiciones locales que caracterizaría posteriormente a Hispanoamérica.

España, gracias a su excelente situación geográfica, recibió gentes de gran cantidad de lugares y culturas: de África, del sur de Europa y Asia por el mar Mediterráneo; y del norte y del centro de Europa a través de los Pirineos. Así pues, íberos, celtas, fenicios, griegos, romanos, alanos, vándalos, suevos, visigodos, judíos y musulmanes contribuyeron a la pluralidad étnica española. Una vez en la península Ibérica, todos estos grupos se aislaban geográficamente en diferentes zonas, dividiendo así el país en distintas regiones. Esto dio lugar a una amplia variedad de culturas mezcladas entre sí en la mayoría de los casos, como por ejemplo en Toledo, donde en los siglos XIV y XV judíos, cristianos y musulmanes vivían en paz y armonía.

La sociedad española era una sociedad unida, jerarquizada y autocrática que afianzó su poder al derrotar a su rival religioso y político en el momento de la reconquista. El país se unificó por la unión de los dos reinos más importantes de la península cuando Isabel I de Castilla y Fernando V de Aragón contrajeron matrimonio en 1474. Isabel y Fernando, los "Reyes Católicos", deseaban preservar y ampliar la fe católica, para lo que: crearon la Inquisición en 1478, completaron la reconquista del territorio de manos de los árabes en Granada, y expulsaron a los judíos de España.

Las tribus que los exploradores españoles encontraron en lo que en su día se llamó "Nuevo Mundo" compartían algunas características culturales, pero no sus identidades. Poseían estilos de vida completamente distintos que venían marcados por las condiciones geográficas de cada zona. Como resultado, su cultura era muy distinta: tenían diferentes idiomas, formas de vida, religiones, economías, y estructuras sociales.

El papel de la raza

Aunque los colonos españoles poseyeran esclavos, su actitud hacia la esclavitud y otras razas, era completamente diferente a la de los colonos ingleses. El largo periodo de dominio árabe en la Península Ibérica proporcionó un legado de pluralidad racial y cultural único. En el siglo XV, había grupos mixtos como el de los *mudéjares* (árabes que se convirtieron al catolicismo) o el de los *mozárabes* (cristianos que aprendieron árabe y adoptaron costumbres musulmanas). Ésta tradición hizo que social y culturalmente, la fusión racial estuviera mejor vista por los colonos españoles que, de hecho mantenían relaciones sexuales o contraían matrimonio con las otras dos razas: amerindios y africanos.

La mezcla racial no significaba igualdad racial necesariamente. A medida que la población nativa iba decreciendo y los esclavos de origen africano (negros) asumieron un papel de mayor importancia en las plantaciones, los españoles y los criollos comenzaron a temer una revuelta. Fue entonces cuando el Consejo de las Indias- la institución administrativa de la Corona- prohibió cualquier matrimonio entre blancos y mulatos o esclavos de color libres. La prohibición no tuvo ningún éxito, y de hecho, no se detuvo la práctica de matrimonios interraciales. (González, 18-19).

Fray Bartolomé de las Casas, un terrateniente que se convirtió en misionero franciscano, fue el primero y de los pocos en denunciar y condenar las atrocidades que se estaban cometiendo con los nativos en el continente Americano. Como resultado de esta campaña de denuncia en contra de la esclavitud de los indios, la Corona, adoptó la *Recopilación de Indias* (3) en 1542, por la cual se reconocía la libertad e igualdad de los nativos. Desgraciadamente, los grandes terratenientes, a quienes no convenía bajo ningún concepto esta súbita libertad, se negaron a cumplir estas leyes y mantuvieron a los indios bajo un estado de esclavitud virtual por generaciones. (González, 12).

La herencia indígena

Los nativos americanos (o indios americanos, nombre que deriva del "error" de Cristóbal Colón, puesto que se creía que había llegado a las Indias; su propósito inicial al realizar el viaje) son aquellas gentes cuyos ancestros habitaban las Américas y desarrollaron sociedades indígenas con anterioridad a la colonización. Estas gentes vivían ya hace once mil años en el norte, centro y sur del continente. Posteriormente, en el valle de Tehuacán (centro-sur de México) comenzaron a cultivar diferentes tipos de productos como tomate, patata, maíz, cacao, cacahuete o tabaco. El tener que dedicarse a la agricultura, forzó a estas gentes, que en principio eran nómadas, a asentarse en un lugar y esto les proporcionó, en ocasiones, tiempo libre que facilitó el desarrollo de la ciencia y las artes. Esto condujo, en algunas ocasiones, a la jerarquía o estratificación social. Este sistema social facilitó el asentamiento de las gentes en un lugar y, por ello, las ciudades y pueblos comenzaron a aparecer.

Este modelo fue establecido mucho antes de la llegada de los conquistadores, y fue el precursor de varias civilizaciones – la azteca, la maya, la inca y la chibcha entre otras- todas ellas contribuyeron en gran medida a la herencia cultural hispanoamericana. Como consecuencia del contacto con los españoles, muchas de estas culturas contribuyeron con diferentes elementos al mestizaje en que se convertiría Hispanoamérica.

Los indígenas del Caribe

Las islas en el Caribe –el primer lugar al que llegaron los exploradores- estaban habitadas por dos tribus rivales que vivían de la caza, pesca y agricultura: los caribes y los tainos.

Los Caribes:

Los caribes ocuparon varias regiones del sur y de Centroamérica. Su origen, probablemente esté en el valle del río Orinoco. Se sabe que practicaban el canibalismo (de hecho, la palabra inglesa *cannibal* procede del término castellano para esta tribu). A finales del siglo XV vivieron en la actual Venezuela y muchas de las islas de las Antillas menores. Fueron expertos guerreros y piragüistas. No poseían una organización jerárquica con un jefe a la cabeza, eran guerreros independientes que asaltaban a otras tribus. Los prisioneros masculinos eran torturados y se los comían, las prisioneras se convertían en esposas-esclavas. En tierra firme, vivían en pequeños asentamientos donde pescaban y cultivaban la tierra.

Los Tainos:

Los tainos vivían en un principio en las islas del oeste y lo que hoy es Florida, así como en la zona costera de Sudamérica hasta Brasil. Eran tejedores, alfareros, carpinteros y además, trabajaban los metales. Fueron la primera tribu con la que entraron en contacto los colonizadores en su primer viaje.

Las islas caribeñas más grandes poseían sociedades muy organizadas gobernadas por jefes que adquirían el poder de forma hereditaria. Estas tribus desarrollaron una jerarquía política estructurada. Los jefes gobernaban sobre otras tres clases, de las cuales la más baja la formaban los esclavos. La religión era politeísta: adoraban a diferentes dioses.

Aztecas, Mayas, Incas y Chibchas

Los Aztecas:

Durante la conquista española de México y Centro América, los aztecas eran la tribu más significativa en la

zona. Construyeron el imperio más poderoso de mesoamérica. Su idioma, leyendas y formas artísticas continúan influyendo en la cultura mexicana actual.

Los fundadores del imperio azteca se asentaron en el valle de México a comienzos del siglo XIII. Al principio, se dedicaban a guerrear para otros grupos, pero fundaron Tenochtitlan en el año 1325. Su capital, era uno de los centros urbanos más grandes del mundo en ese momento, con cerca de 250.000 habitantes. A medida que iban adquiriendo poder, se adueñaban de los pueblos y tribus cercanos, haciéndoles pagar tributos. Ya en el siglo XVI eran un imperio con unos 5 ó 6 millones de habitantes.

La sociedad azteca era extremadamente bélica y poseía un sistema politizado y centralizado con un fuerte papel de la religión en el mantenimiento del sistema. Los aztecas construyeron enormes pirámides para rendir homenaje a los dioses. Idearon también un complejo sistema astronómico y un calendario; educaron a los jóvenes en la práctica de la pesca, preparación de la comida y en artes como la pintura, la escultura en piedra y la escritura con pictogramas.

Los Mayas:

Situados en un principio en la península del Yucatán, acabaron por expandirse hasta Guatemala y Honduras. La civilización maya comenzó entre los años 600 al 400 antes de Cristo en las tierras de las actuales Guatemala, México y Belice. Los mayas perduraron hasta la conquista, pero alcanzaron su etapa de prosperidad máxima en lo que posteriormente ha venido a llamarse el periodo clásico (años 300-900 después de Cristo). De ésta época datan los mayores logros de la civilización maya, como son la construcción de pirámides, grandes avances en el conocimiento de diferentes disciplinas científicas como en matemáticas, astronomía y división del tiempo (el calendario); también en otras artes como la escritura, arquitectura, alfarería, la agricultura, etc. Estos estados se convirtieron en centros muy poblados (con decenas de miles de habitantes) y con enormes templos y plazas ceremoniales construidas para realizar sus ritos y tradiciones.

A diferencia de los aztecas, los mayas no desarrollaron una estructura política centralizada, pero levantaron ciudades-estado con una cultura común (el Mirador, Tikal, Cerros, Becan y Dzibilchaltun).

Los jefes mayas poseían estrechos lazos económicos entre sí. Como otras sociedades mesoamericanas, los mayas estaban gobernados por nobles que poseían tanto el poder político como el religioso. Los núcleos más pequeños, pagaban tributos a estos líderes, que vivían en los centros urbanos más grandes.

Desgraciadamente, en el 900 de nuestra era, muchas de las ciudades mayas fueron abandonadas sin ninguna explicación razonable. Sobrevivieron en la zona del Yucatán hasta la llegada de los españoles en el siglo XVI.

Los Incas:

Aproximadamente en el año 1200 de nuestra era, los incas se asentaron en Sudamérica, en el valle de Cuzco (en lo que hoy es Perú).

Los incas poseían una sociedad teocrática, estricta, jerárquica y centralizada. En lo más alto de la jerarquía estaba el emperador. Se creía que era descendiente directo de *Inti* (el dios sol). Los incas realizaban ceremonias religiosas en honor este dios, en las que sacrificaban animales y, en ocasiones, seres humanos. Había un pequeño grupo que ostentaba el poder del cual dependía una gran parte de la población, que se dedicaba a la agricultura. El emperador gobernaba con autoridad divina y gozaba de un poder absoluto. Era él quien nombraba a sus administradores o gobernadores por la relación familiar que les unía (no hay que

olvidar que se les suponía descendientes del dios sol, y por lo tanto, aristócratas). Estos gobernadores ejercerían su poder en uno de los *suyus* (una cuarta parte del imperio). Bajo cada gobernador, había otros diez subgobernadores para administrar a unos diez mil campesinos, y así hasta alcanzar la unidad mas pequeña posible, que era de diez campesinos. De esta forma, por cada diez mil habitantes, había mil trescientos treinta y un oficiales que podían controlar todo: llevar cuentas de la gente, el oro, la tierra, las cosechas...

Los incas no tenían un sistema de escritura, mantenían registros por medio de lo que ellos llamaban *quipu* que eran series de cuerdas cortas con nudos, colgadas en intervalos de otra cuerda más larga. Utilizaban cuerdas de distintos colores y materiales para documentar tropas, población, tributos y toda clase de información. El *quipu* era un mecanismo de asistencia memorística más que un registro literal.

La agricultura era la actividad económica más importante en la civilización inca. Ellos mismos producían todos los productos necesarios para su abastecimiento: maíz, patatas, judías, pimientos, calabaza, cacahuets y cereales. Su economía se apoyaba también en sus yacimientos mineros.

En el siglo XV instauraron un gigantesco imperio en torno a Cuzco que se extendía a lo largo de más de doscientas cincuenta mil millas de norte a sur y cerca de unas quinientas de este a oeste, atravesando partes de lo que hoy es Ecuador, Perú, Bolivia, Chile y Argentina.

Construyeron una red de calzadas de piedra para unir el vasto imperio de extremo a extremo. Los incas levantaron templos y palacios enormes, fueron capaces de idear canales de riego y puentes colgantes hechos con cuerda y madera. Establecieron un calendario lunar e idearon un sistema de medida muy preciso. Además destacaban por sus habilidades artísticas y artesanales como la alfarería, la orfebrería y la industria textil. En cuanto a cultura se refiere, cabe destacar sus destrezas musicales.

Los Chibchas (Muisca):

Esta tribu se asentó en tres zonas diferentes: en el área del norte de los Andes, (en la actual Colombia), al norte de los bosques tropicales (Venezuela) y al sur de Sudamérica (Paraguay, Uruguay, Argentina y Chile.)

Los chibchas, que vivían al norte de los Andes, gozaban de un poder político considerable. Se agrupaban en numerosas ciudades y aldeas donde erigían palacios y templos. Desarrollaron un sistema de irrigación agrícola, tejían algodón y demostraron grandes dotes artísticas a la hora de trabajar el oro (aunque no sabían como utilizar el bronce o el cobre).

Los Chibchas, como los incas, tenían una sociedad centralizada políticamente y pudieron resistirse a la colonización hasta que finalmente fueron sometidos y casi exterminados.

Cuando los colonizadores españoles llegaron en el siglo XVI, esclavizaron y forzaron a estas gentes a trabajar la tierra. Los indígenas no pudieron sobrevivir bajo estas condiciones de explotación y algunos de los grupos fueron exterminados como consecuencia de su exposición a enfermedades europeas (como el sarampión, la viruela, plagas bubónicas, el cólera, fiebres tifoideas, la fiebre escarlata, la difteria, neumonías, la malaria, la fiebre amarilla y varias enfermedades de transmisión sexual) a las que ellos eran totalmente ajenos y especialmente vulnerables; o a causa del trabajo inhumano al que les sometían.

Fue entonces cuando los españoles comenzaron a mandar africanos a las colonias americanas porque se pensaba que podían soportar mejor el trabajo forzado y que eran capaces de tolerar cualquier clima.

Antes de los Estados Unidos:

Cuando los espa-oles llegaron a este continente, hallaron indígenas en el área de Arizona, Nuevo México, el sur de Colorado y el norte de México. De entre estas gentes destacan:

Los Animales de Arizona:

Eran los descendientes de los *Hookah*, quienes emigraron de México a Arizona sobre el a-o 300 antes de Cristo. Los animales eran agricultores, regaban sus campos y vivían cerca de la orilla de los ríos en poblados hechos con caba-as. El poder lo ostentaban un jefe electo y un consejo.

Los Pueblos:

Descendientes de los *Anasazi*, quienes -en un principio- habitaban en el sudoeste de los Estados Unidos, los pueblos alcanzaron su florecimiento sobre el a-o 700 de nuestra era. Levantaron construcciones de piedra y *kivas* (cámaras bajo tierra que utilizaban para realizar sus rituales). Cultivaban maíz, alubias y probablemente algodón. Eran realmente habilidosos en la alfarería y tejiendo.

Los Navajos (Diné) y los Apaches:

Los navajos y los apaches poseen características comunes; ambos grupos emigraron hacia el suroeste entre el 1400 y el 1700, procedentes de Canadá.

Los navajos eran cazadores y guerreros nómadas acostumbrados a saquear las ciudades de los pueblos para robar su comida. Aprendieron a tejer y a trabajar el barro de la tribu de los pueblos, y platería de los mexicanos. Al principio, cazaban ciervo y caza menor, almacenaban plantas silvestres y realizaban incursiones atacando a granjeros. Cuando establecen contacto con la tribu de los pueblos y los espa-oles; cambian su actividad y se dedican al pastoreo de cabras y a la agricultura, cultivando maíz, alubias, calabaza y algunas frutas.

Los navajos creían en la mitología relacionada con la naturaleza. Pensaban que sus dioses intervenían en asuntos humanos. Invocaban frecuentemente a sus dioses, haciéndoles ofendas. Además creían en los espíritus de sus ancestros muertos, en brujas y en rituales de curación.

Los primeros apaches eran nómadas y fijaron sus asentamientos en lo que hoy es el norte de México y el sur de los Estados Unidos. Fueron guerreros durante siglos; cazaban visón y sus conocimientos agrícolas eran muy limitados. Cuando llegaron los espa-oles (a finales del siglo XVI), interrumpieron las relaciones mercantiles que los apaches mantenían con otras tribus. Destacaban por su habilidad cestera.

En la cultura apache tradicional, cada grupo se formaba con grandes familias que tenían un líder, elegido por sus habilidades de liderazgo y por méritos de guerra. Los hombres participaban en la caza y en saqueos, mientras las mujeres recogían comida, madera y agua. La religión era una parte fundamental de sus vidas: creían en seres supranaturales como espíritus de la monta-a, o en *Yusn* ("el que da la vida"), representados en ritos religiosos como ceremonias de curación o de la pubertad.

La herencia africana

Las asociaciones entre africanos e hispanoamericanos son importantísimas para comprender la identidad hispana / latina.

Los africanos fueron enviados a las colonias latinoamericanas y del caribe como esclavos, donde contribuyeron a la mezcla genética de Hispanoamérica. Se cree que la inmigración africana en el continente Americano podía haberse producido antes de la llegada de los europeos: antes de que comenzara el mercado trasatlántico de esclavos, las sociedades africanas, capturaban, vendían y usaban esclavos. Este mercado aumentó después de que los exploradores portugueses alcanzaran Cabo Verde y la boca del río Senegal en 1444-1445. Los portugueses comenzaron el comercio de esclavos a cambio de pimienta, oro, marfil y esclavos.

Ya en el primer viaje de Cristóbal Colón había gente de color, como Pedro Alonso Ni-o y el colono negro que ayudó a Nicolás de Ovando a formar el primer asentamiento espa-ol en la Espa-ola en 1502. Los primeros exploradores espa-oles y portugueses, trajeron sus criados (que eran africanos de color, pero que habían nacido o vivían en la península ibérica) a tierras americanas. En un principio, el tráfico de esclavos era discreto: los mandaban a Europa a trabajar como sirvientes, o como jornaleros o mineros (dependiendo del área geográfica a donde fueran enviados).

Estos sirvientes, -eran llamados *ladinos* (palabra derivada del término latino para "erudito / docto", y todavía una identidad muy fuerte en Guatemala) estaban muy europeizados: compartían el idioma, la religión y la cultura de sus amos. Fueron los primeros africanos en ir a América. Los *bozales* (término altamente ofensivo, puesto que hace referencia a los bozales que se utilizaban para los perros o los caballos), por otro lado, eran los esclavos que mandaban directamente, y por lo tanto eran ajenos a la cultura e idiomas europeos.

Tras el descubrimiento del oro, los espa-oles libres no querían realizar trabajo manual o vivir en ciertas áreas. La demanda de esclavos era enorme ya que el trabajo de estos aseguraba la economía de las colonias. Hasta tal punto, que en 1518, Carlos I de Espa-a autorizó el transporte directo de esclavos desde ¡frica a las colonias porque el mercado de esclavos estaba controlado por la corona.

Estrategias

En primer lugar y para poder enmarcar la unidad en un contexto amplio, comenzaremos con el estudio de México, Puerto Rico, Colombia, Cuba y Guatemala desde la época precolombina hasta el flujo migratorio a los Estados Unidos. Posteriormente, nos centraremos en dichos países para conocer sus aspectos culturales y artísticos. Los estudiantes podrán así conocer y profundizar en el conocimiento de la cultura de estos pueblos.

Cada semana dedicaremos a trabajar en la unidad una o dos clases. Empezaremos buscando información que espero proporcione ideas a los alumnos para su labor de investigación y posterior desarrollo. Les facilitaré recursos -la gran mayoría en espa-ol,- y los estudiantes tendrán que elegir los que sean de su agrado puesto que serán ellos los que establecerán su propio criterio de búsqueda- aunque siempre bajo mi supervisión y ayuda. Este método les permitirá jugar un papel más activo en el proceso de aprendizaje.

La obtención de información se realizará en peque-os grupos de dos o tres personas (dependiendo del

número total de alumnos). Creo que el trabajo en grupos es muy positivo porque ayuda a los estudiantes a comprender y valorar lo importante que es intercambiar información entre compa-eros.

Trabajaremos en la biblioteca unos dos o tres periodos durante los cuales, todos los grupos buscarán información sobre los aspectos pactados o asignados con anterioridad; como la historia, economía, cultura y/o arte del país del que nos estemos ocupando en el momento. Los estudiantes acabarán haciendo una presentación ante sus compa-eros de los temas sobre los que hayan trabajado.

Una vez hayamos concluido este "proceso de inmersión", comenzaremos a leer poemas, historias, fragmentos de novelas, canciones, etc. Durante este periodo de lectura, nos centraremos en los aspectos culturales de los textos y en la influencia que los diferentes países tuvieron y tienen en la sociedad norteamericana actual y viceversa. Esta parte de la unidad permitirá al profesor ocuparse de distintos temas gramaticales; por ejemplo, cuando trabajemos con la canción "*Justicia, Tierra y Libertad*" del grupo mexicano Maná, repasaremos los modos imperativo y subjuntivo, y podremos además explotar la comprensión oral de los alumnos.

Acabaremos cada sección con una película (o un fragmento) en los casos en los que sea posible, ya que la filmografía es limitada y en muchas ocasiones es prácticamente imposible conseguir una copia de algunas de las películas (como el caso de Colombia y Puerto Rico). Cada película irá acompa-ada de un cuestionario que relacionará los aspectos anteriormente utilizados en el aula y que además facilitará el pensamiento crítico (habilidad de poder argumentar y explicar las ideas de uno). Esta fase es importante ya que considero que los alumnos deberían ser capaces de expresar y adquirir sus personales puntos de vista.

Mapa-póster

Pondremos un mapa enorme en la pared del aula en el que los alumnos marcarán o dibujarán la situación de los distintos pueblos indígenas que vivían en el continente americano cuando Cristóbal Colón llegó. Se-alarán posteriormente todas las características o personajes (artistas, escritores, cineastas...) que consideren importantes para el progreso del trabajo. Ésta actividad conecta directamente con una de las nueve *inteligencias* (Gadner, 1983) que el profesor doctor Charles R. Hancock explicó en el seminario: la inteligencia visual-espacial.

Películas

Los recursos audiovisuales como las películas son tremendamente eficaces en las clases de lengua extranjera. Con las películas puedes explotar al mismo tiempo la inteligencia visual-espacial, la verbal-lingüística y la musical-rítmica. Los estudiantes podrán ver películas o escenas que ilustraran muchos de los aspectos culturales, sociales, políticos, etc., explicados en el aula. Las películas que me servirán de ayuda para el desarrollo de la unidad son:

-México: *Mi Familia* (1995), (inglés)

-Guatemala: *El Norte* (1984), (espa-ol)

-Cuba: *Great Day in La Havana* (2001) , (espa-ol)

Otra película en inglés que ilustra la influencia espa-ola en Hispanoamérica sería *La Misión* (1996).

"Evaluación inicial" de los alumnos

Tras aprender sobre el mestizaje y la mezcla de culturas en España y en el continente Americano durante el proceso de colonización, los estudiantes escribirán una redacción de una página como mínimo (mecanografiada y a doble espacio). En esta ocasión, será en inglés, ya que el propósito de este ejercicio en esta fase de la unidad es asegurarme que los alumnos hayan entendido la información. Explicarán el proceso por el cual los países latinoamericanos han llegado a ser lo que son hoy.

Esta "evaluación inicial" ayudará a los estudiantes a entender la influencia que los diferentes grupos étnicos tuvieron en el crecimiento en todos y cada uno de los citados países.

Presentación de PowerPoint y "experiencia docente"

Los alumnos realizarán un trabajo que transformarán posteriormente en una presentación de PowerPoint. Enseñarán una clase sobre cualquier aspecto cultural del país hispanoamericano del que hayan estado recabando información. Considero que ésta es una actividad muy válida y efectiva, puesto que con ella los alumnos aprenderán y se esforzarán considerablemente.

"Evaluación final" de los alumnos

La "evaluación final" cerrará la unidad y consistirá en otra redacción -esta vez en español- en la cual los alumnos reflexionarán sobre los aspectos que han aprendido durante el desarrollo de *La Américas en América: Un Mar de Identidades*:

- el concepto de identidad y por qué es tan importante en las sociedades hispanas
- la importancia de la pluralidad

El profesor proveerá una rúbrica con toda la información necesaria para que los estudiantes puedan incluir estos dos conceptos en una redacción de dos o tres páginas.

Actividades en el aula

Ejemplos de unidades didácticas

Primera unidad didáctica: Guatemala

(Esta unidad didáctica se llevara a cabo en una clase de setenta minutos. No obstante, podría ser modificada de forma apropiada a las necesidades del profesor).

A. Objetivos:

Los alumnos serán capaces de:

- Practicar las habilidades de la comprensión oral.

- Aumentar la capacidad de comprensión lectora.
- Desarrollar la capacidad de apertura hacia otros países y sus culturas
- Ampliar su vocabulario.
- Leer y recopilar información de un texto en espa-ol para poder expresar las ideas en sus propias palabras.

B. Necesidades especiales:

Los alumnos habrán leído en casa la historia "*Quetzal nunca muere*" como tarea.

C. Recursos / Materiales:

- Ordenador personal.
- Smart Board.
- Copias de la historia "*Quetzal nunca muere*" en: Barlow, Genevieve. *Stories from Latin America / Historias de Latinoamérica*. Side by Side Bilingual Books.
- Mapa de Guatemala.
- Fotocopia (preguntas)

D. Estrategias:

-Inicio:

Fotocopia (cuestionario): el profesor reparte el cuestionario (en espa-ol) con preguntas del tipo:

¿Qué sabes de Guatemala?: Escribe 5 ó más cosas que sepas sobre Guatemala, si no se te ocurre nada, contesta a las siguientes preguntas;

- Localización geográfica: ¿Dónde está?
- ¿Tiene mar? ¿Cómo se llama?
- ¿Cuáles son los colores de su bandera?
- ¿Qué idiomas hablan en Guatemala?
- ¿Cuál es su principal etnia?
- ¿Qué te sugiere el nombre de Rigoberta Menchú?

-Desarrollo:

1. El profesor muestra una presentación de PowerPoint sobre Guatemala.

2. Preguntas que los alumnos pudieran tener.

3. Los estudiantes reflexionan y comparten con sus compa-eros su visión de los aspectos culturales que han aprendido.

4. Fotocopia con 10-15 preguntas sobre la presentación. Corregir las respuestas en voz alta.

5. Los alumnos leen en voz alta el cuento " *Quetzal nunca muere* " .

6. Los estudiantes identifican y subrayan las palabras de vocabulario que no sepan o entiendan.

(Normalmente, hago que ellos mismos pregunten a sus compa-eros y si estos no lo supieran, yo les doy la solución y luego les pido que formen una frase con la palabra).

E. Conclusión:

El profesor pregunta a algunos alumnos que es lo que más les ha llamado la atención o les ha gustado sobre Guatemala

F. Evaluación(es):

Tarea:

1. Subrayar todos los tiempos verbales en el pretérito que encuentres en la página 35. Escribe INDEF. para el *pretérito* indefinido e IMP. para el *pretérito* imperfecto y explica por qué el autor utiliza uno u otro.

2. Escribe un párrafo de unas 20-25 líneas explicando la historia con tus propias palabras.

Segunda unidad didáctica: " *Justicia, Tierra y Libertad* "

(Para ser completado en un periodo de 60 minutos).

A. Objetivos:

Los estudiantes serán capaces de:

-Practicar la comprensión oral, rellenar espacios en blanco.

-Identificar la importancia de la palabra y la relevancia de la música como forma de expresión cultural e ideológica.

-Desarrollar agilidad lectora.

- Ampliar su vocabulario.

-Identificar algunos de los problemas que los indígenas mexicanos aun tienen actualmente.

B. Necesidades especiales:

Ninguna

C. Recursos /
Materiales:

-Ordenador, altavoces.

-Disco de Maná titulado *Revolución de Amor* (canción: "*Justicia, Tierra y Libertad.*")

-Paquete de fotocopias:

1. Ejercicios de gramática: repaso del imperativo (mandatos formales e informales) y del gerundio.
2. Maná: algunos datos de interés e información sobre el grupo musical (de 15 a 20 líneas en espa-ol).
3. Letra de la canción "*Justicia, Tierra y Libertad* " (con espacios en blanco).

D. Estrategias:

-Inicio:

1. Preguntar a los estudiantes el gerundio de verbos en infinitivo: (ejemplo: dime el gerundio del verbo *estudiar*).

(Normalmente utilizo esta estrategia de "*lanzar el toro*" al principio de las clases. Uso un toro de goma-espuma que lanzo a los alumnos, preguntándoles al mismo tiempo, de manera que tienen que contestar cuando lo cogen. Es una buena forma de repasar: ellos lo ven como un juego y prestan bastante atención).

2. Mandatos, lo mismo: (ejem.: segunda persona del imperativo del verbo *comer* (informal).)

-Desarrollo:

1. Leer la información sobre el grupo musical mexicano Maná: varios estudiantes lo leen en voz alta.
2. Breve discusión sobre México: cultura, realidad étnica y política interna.
3. Los alumnos escuchan la canción varias veces:

-la primera vez escuchan la canción entera.

-el profesor pregunta si se ha entendido. Si los estudiantes no lo comprendieran con facilidad, el profesor realizaría pausas frecuentes (cada dos estrofas, por ejemplo) facilitando la comprensión.

-escuchar la canción un par de veces más para que los alumnos puedan rellenar todos los espacios en blanco.

(En niveles más bajos, se puede escribir un "banco de palabras" en la pizarra- esta clase para la cual ha sido ideada la unidad no lo necesita).

4. Algunos estudiantes leen en alto una estrofa, dando las soluciones a los espacios en blanco.
5. Discusión sobre el significado de la canción: haciendo énfasis en las connotaciones de justicia y libertad en el contexto y realidad mexicana.
6. Escuchar la canción por última vez.

E. Conclusión:

Escribe en una hoja de papel:

-¿Te ha gustado la canción? ¿Por qué?

-¿Qué es lo que más / menos te ha gustado?

F. Evaluación(es):

Tarea: fotocopia con ejercicios: imperativo (mandatos) y gerundios (construcción *estar* + *gerundio*).)

Tercera unidad didáctica: *Cuba: Artistas Cubanos Contemporáneos*

(Para ser completada en dos clases de 70 minutos)

A. Objetivos:

Los alumnos podrán:

-Identificar los diversos grupos étnicos que componen la sociedad cubana.

-Reconocer que es casi imposible evitar el tema político en Cuba.

-Analizar y criticar acontecimientos sociales y políticos, música y manifestaciones artísticas de la Cuba contemporánea.

-Practicar la comprensión oral.

-Identificar la relevancia de cualquier manifestación artística como expresión cultural e incluso como manifestación de identidad política.

- Emplear el análisis crítico en comunicación oral.

-Organizar elementos presentados visualmente.

-Cambiar opiniones sobre información introducida de forma visual.

B. Necesidades especiales:

Ninguna

C. Recursos / Materiales:

-Discos:

1. *Querido Pablo* o. Pablo Milanés. (1985).

2. *Buena Vista Social Club* (1999). Ry Cooder, productor.

- Reproductor de DVD y televisión.

-Ordenador con altavoces.

-Película *Great Day in Havana*. Dir. Laurie Ann Schang and Casey Stoll. Cinemateca. 2001.

-Paquetes de fotocopias:

1. Breve historia de Cuba:

-Colonización y dominio español.

-Ocupación de los Estados Unidos.

-Búsqueda de estabilidad.

-La revolución.

-La Cuba castrista.

2. Cuestionario de evaluación de los aspectos históricos, culturales y sociales aprendidos.

3. Preguntas sobre la película.

D. Estrategias:

Primer día

-Inicio:

1. Los alumnos escuchan " *Amo esta Isla*" del cubano Pablo Milanes cuando entran en el aula y mientras se preparan para el comienzo de la clase.

2. "Lanzar el toro":

-¿Qué tipo de música es?

-¿Sabes de qué país es?

-¿De qué trata la canción?

-¿Qué instrumentos musicales oyes?

-Desarrollo:

1. Actividad de puesta en común de ideas (*brainstorm*) : los estudiantes trabajan en parejas y escriben todo lo que saben de Cuba en una lista.

2. Estudiantes y profesor revisan varias listas y discuten algunos aspectos.

3. El profesor explica brevemente los acontecimientos más relevantes de la historia cubana (en español e inglés cuando fuera necesario). Durante este proceso, el profesor formula preguntas que permitan a los alumnos relacionar conceptos e información y además utilizar el pensamiento crítico.

4. El profesor entrega un resumen de la historia de Cuba, pidiendo a los alumnos que lo lean y formulen las preguntas que les surjan.

-Conclusión (primer día):

Se asigna a los alumnos un pequeño párrafo de 5 a 10 líneas en el que reflexionen sobre la importancia de la estabilidad política y la necesidad de democracia en Cuba.

-Tarea:

Se pide a los estudiantes que releen con cuidado la fotocopia de la historia cubana y respondan a las preguntas que están incluidas.

Segundo día:

-Inicio:

1. Los estudiantes escuchan la canción " *El Cuarto de Tula*" de Buena Vista Social Club cuando entran en el aula y se preparan para empezar a clase.
2. Profesor y alumnos corrigen la tarea.

-Desarrollo:

- El profesor muestra el documental *Great Day in Havana* , dividiéndolo en breves secciones y parándolo después de la intervención de cada artista, así los alumnos pueden debatir sobre la cultura cubana y responder a las preguntas sobre la película que el profesor les proporciona. Orden establecido para este propósito:
- a. Asela Diaz (escultora).
 - b. Narciso Medina (coreógrafo).
 - c. Tania Bruguera (artista de performance).
 - d. Eloy Machado ("El Ambia") (poeta) y Eloy Ruiz (escritor y cineasta).
 - e. Carlos Alfonso y Ele Valdés (músicos).
 - f. Carlos Varela (cantautor).
 - g. Israel del Monte (pintor y artista gráfico).

-Conclusión (segundo día):

El profesor entrega a los estudiantes una sopa de letras con conceptos importantes de la historia y/o cultura cubana: *balseros* , *plantaciones* ...

E. Evaluación:

Deberes:

Se asigna a los alumnos hacer un póster / collage con las características de Cuba que más les hayan llamado la atención o más les hayan gustado. Se les proporciona una rubrica detallada para que sepan exactamente que se espera de ellos.

Notas

(1) Una *magnet school* es un centro que ofrece un plan de estudios especial que atrae un número sustancial de estudiantes con diferentes orígenes raciales. Las *magnet school* son una parte importante del esfuerzo de la nación de alcanzar la abolición de la segregación en los centros educativos.
(www.ed.gov/policy/elsec/leg/esea02/pg65.html).

(2) En espa-ol, la utilización del término las Américas tiene connotaciones diferentes a las del termino en inglés, en ocasiones no esta muy bien visto. (Existe la expresión *hacer las Américas* , que queda recogida en el Diccionario de la Lengua Espa-ola de la Real Academia Espa-ola como: "enriquecerse un extranjero en América"). Por esta razón, evitaré utilizar "las Américas" y procuraré utilizar expresiones como Sudamérica, América latina, Hispanoamérica...

(3) Normas y leyes que defienden a los nativos sudamericanos de los abusos coloniales.

Recursos

Bibliografía para el profesor

-Acuña, Rodolfo. *Occupied America* . Pearson Longman, 1997. (Historia de México, de la conquista a la actualidad).

-Galeano, Eduardo. *Las Venas Abiertas de América Latina* . Siglo Veintiuno Editores, 1971-2004. (Visión de Latinoamérica desde Colón hasta los a-os sesenta. Es un tanto parcial, pero puede ser útil leerlo para realizar un acercamiento a Latinoamérica desde otra perspectiva).

-Gracia, Jorge J. E. y Pablo de Greiff. Ed. *Hispanics/Latinos in the United States: Ethnicity, Race and Rights*. Routledge, 2000. (Colección de ensayos de diferentes disciplinas. Discusiones sobre identidad hispana en educación, política...).

-Gonzalez, Juan. *Harvest of Empire: A History of Latinos in America*. Penguin Books, 2001. (Repaso histórico de los latinos en Latinoamérica y en Estados Unidos).

-Habell-Pallan, Michelle y Mary Romero, Editors. *Latino/a Popular Culture*. New York University Press, 2002. (Colección de ensayos de tendencias actuales que afectan a los latinos que viven en Estados Unidos y Canadá. Artículos sobre música latina, teatro, cine...).

-Halperin Donghi, Tulio. *Historia Contemporánea de América Latina* . Alianza Editorial, 2000. (Historia de Latinoamérica, desde la conquista a los a-os setenta).

-Morales, Ed. *Living in Spanglish: The Research for Latino Identity in America* . St. Martin's Griffin, 2002. (Retratos de dominicanos, mexicanos, colombianos, salvadore-*os*, cubanos y puertorrique-*os* en Estados Unidos tratando de ir más allá de la identidad que les viene dada por la sociedad).

-Novaro, Marcos. "Identidad y Representación." In *Representación y Liderazgo en las Democracias Contemporáneas* . Ediciones Homo Sapiens, 173-261.

-Ochoa, George. *Atlas of Hispanic-American History* . Checkmark Books, 2001. (Cómo los espa-*oles*, los indígenas y los africanos influyeron en las culturas en Latinoamérica. Este libro cubre los antecedentes de Hispanoamérica. (Muy útil para la búsqueda de información).).

-*The Americas*. Culture Grams. World Edition 2004. Axiom Press, 2004. (Este práctico libro incluye datos de interés de todos los países del continente Americano facilitando información detallada de la historia, las gentes, las costumbres, formas de vida...).

Bibliografía para el alumno

-Barlow, Genevieve. *Stories from Latin America / Historias de Latinoamérica*. Side by Side Bilingual Books, 1995. (Bilingüe. Cuentos cortos y leyendas de varios países hispanoamericanos: Guatemala, Colombia, México, Perú y Puerto Rico).

-Ochoa, George. *Atlas of Hispanic-American History* . Checkmark Books, 2001. (Cómo los espa-*oles*, los indígenas y los africanos influyeron en las culturas en Latinoamérica. Este libro cubre los antecedentes de Hispanoamérica. (Tremendamente útil para la búsqueda de información).

-Olmos, Edward J. Editor. *Americanos: Latino Life in the United States* . Boston: Little Brown, 1999. (Bilingüe. Fotografías, ensayos, poesía y comentarios de figuras relevantes como el escritor Carlos Fuentes, con la intención de capturar la vida y cultura de los hispanos con toda su riqueza y matices).

- *Prisma: Método de Espa-ol Para Extranjeros. Continua (A2)*. Editorial Edinumen, 46. 2001. (Método de espa-ol con puntos de gramática y ejercicios que incluye lecturas sobre temas de cultura y de actualidad).

- *The Americas*. Culture Grams. World Edition 2004. Axiom Press, 2004. (Este practico libro incluye datos de interes de todos los paises del continente Americano facilitando informacion detallada de la historia, las gentes, las costumbres, formas de vida...). (°Muy practico para los alumnos!).

Filmografía para el profesor

- *Buena Vista Social Club*. Dir. Wim Wenders, 1999. (Documental. En 1996, Ry Cooder reunió a algunos de los grandes nombres de la música cubana de los a-*os* cuarenta y cincuenta como Ibrahim Ferrer, Compay Segundo, Omara Portuondo... La película muestra la colaboración y complicidad entre estos artistas).

- *El Norte* . Dir. Gregory Nava, 1984. (La película narra la historia de dos hermanos guatemaltecos, Rosa y Enrique y de cómo se ven forzados a abandonar su país natal para poder sobrevivir. Esta es la historia de su largo viaje hacia el norte, atravesando México y con su meta en Estados Unidos. La película está dividida en tres partes perfectamente diferenciadas: Guatemala, México y Estados Unidos).

- *Free to Fly : The U.S.-Cuba Link* . Dir. Estela Bravo, 2004. (Documental. La historia de la lucha por mantener vínculos de unión entre los cubanos y los americanos. El embargo a la isla por parte de Estados Unidos ha limitado enormemente que los ciudadanos norteamericanos puedan viajar a Cuba legalmente).

- *Great Day in Havana*. Dir. Laurie Ann Schang and Casey Stoll. Cinemateca. 2001. (Documental. Artistas habaneros: pintores, escultores, cineastas, poetas, músicos, corógrafos, y actores comparten con orgullo su mundo y su arte para mostrar sus identidades y su ciudad).

- *Mi Familia* . Dir. Gregory Nava, 1995. (Retrato de una familia mexicano americana en Los Angeles. Nava explora temas como la importancia de la familia y los problemas que tienen que afrontar).

- *The Mission* . Dir. Roland Joffe, 1996. (La película trata de los sucesos que ocurrieron en 1750 en la frontera entre Argentina, Paraguay y Brasil cuando los españoles y los portugueses colonizaron la tribu Guaraní, y cómo los Jesuitas ayudaron a estos indígenas).

Filmografía para el alumno

- *El Norte* . Dir. Gregory Nava, 1984.

- *Great Day in Havana*. Dir. Laurie Ann Schang and Casey Stoll, 2001.

- *Mi Familia* . Dir. Gregory Nava, 1995.

- *The Mission* . Dir. Roland Joffe, 1996.

Materiales para el aula

-Barlow, Genevieve. *Stories from Latin America / Historias de Latinoamérica*. Side by Side Bilingual Books, 1995.

- *Buena Vista Social Club* . Produced by Ry Cooder, 1997.

-Ordenador con acceso a Internet y altavoces.

-Reproductor de DVD o video.

- *Querido Pablo*. Pablo Milanés. (1985)

- *Revolución de Amor* . Maná. (2002)

-Películas.

-Cartulina (muy grande) y rotuladores de colores.

- *Prisma: Método de Español Para Extranjeros. Continua (A2)*. Editorial Edinumen, 46. 2001.

- *Buena Vista Social Club*. Ry Cooder. (1999) (Disco)

-Smart Board.

-Television.

Recursos en Internet

-Hispanic On Line. www.hispaniconline.com. (Todos los temas hispanos se pueden encontrar en esta dirección. Información política, educación...Gran cantidad de información y recursos).

-Hispanicvista. www.hispanicvista.com. (Esta dirección contiene artículos escritos por latinos para latinos sobre puntos de vista y problemas latinos).

<https://teachersinstitute.yale.edu>

©2019 by the Yale-New Haven Teachers Institute, Yale University

For terms of use visit <https://teachersinstitute.yale.edu/terms>